



Številka: 5611-71/2023/4
Ljubljana, 15. decembra 2023
EVA 2023-1811-0073
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Sklep o potrditvi Memoranduma o mednarodnem razvojnem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Severne Makedonije za obdobje 2023-2024 – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji
SKLEP
Vlada Republike Slovenije je sprejela Sklep o potrditvi Memoranduma o mednarodnem razvojnem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Severne Makedonije za obdobje 2023-2024, podpisanega v Skopju 1. decembra 2023 in ga objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.
Barbara Kolenko Helbl GENERALNA SEKRETARKA
Sklep prejme: - Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve, - Ministrstvo za finance, - Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo.
Priloga: - predlog sklepa z obrazložitvijo.
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve, - Mateja Štrumelj-Piškur, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve.
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:
/
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:
/
5. Kratek povzetek gradiva:

6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve	1811-11-0006 – Razvojno sodelovanje	130008 – Bilateralna tehnična pomoč v okviru MRS	40.000	27.929
Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve	1811-11-0006 – Razvojno sodelovanje	8270 – Razvojno sodelovanje in humanitarna pomoč	573.536	837.997
Ministrstvo za finance	1611-23-0014 Zmanjšanje vodnih izgub v Kočanih	5839 – Bilateralna razvojna pomoč	50.000	173.936
Ministrstvo za finance	1611-23-0015 Energetska prenova vrtca Štip	5839 – Bilateralna razvojna pomoč	50.000	50.000
Ministrstvo za finance	1611-23-0016 Postavitev solarnih panelov v Krivi Palanki	5839 – Bilateralna razvojna pomoč	25.000	26.491,25
Ministrstvo za finance	1611-23-0023 Izgradnja HE B na jezu Kneževo	5839 – Bilateralna razvojna pomoč	70.000	155.000
SKUPAJ			808.536	1.271.353,25
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

SKUPAJ			
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:			
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ			

OBRAZLOŽITEV:

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:	
/	
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: <ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 	NE
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: <ul style="list-style-type: none"> - Skupnosti občin Slovenije SOS: NE - Združenju občin Slovenije ZOS: NE - Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: <ul style="list-style-type: none"> - v celoti, - večinoma, - delno, - niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Sodelovanje javnosti ni potrebno, ker je bil memorandum že podpisan.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
 Tanja Fajon MINISTRICA	



Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) Vlada Republike Slovenije izdaja

SKLEP
O POTRDITVI MEMORANDUMA O MEDNARODNEM RAZVOJNEM SODELOVANJU MED
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE SEVERNE MAKEDONIJE
ZA OBDOBJE 2023-2024

1. člen

Potrdi se Memorandum o mednarodnem razvojnem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Severne Makedonije za obdobje 2023-2024, podpisan v Skopju 1. decembra 2023.

2. člen

Memorandum se v izvirniku v angleškem jeziku in prevodu v slovenskem jeziku glasi:



**MEMORANDUM ON INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA
FOR THE PERIOD 2023–2024**

The Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of North Macedonia (hereinafter “the Parties”),

Based on the Agreement on Development Cooperation between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Macedonia, signed on 10 June 2004,

Have agreed on the following:

**I FUNDS EARMARKED FOR BILATERAL DEVELOPMENT COOPERATION BETWEEN
THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA FOR THE
PERIOD 2023–2024**

Article 1

The Government of the Republic of Slovenia has earmarked funds in the total amount of EUR 2,079,889 for bilateral development cooperation between the Republic of Slovenia and the Republic of North Macedonia in the period 2023–2024 in the Budget of the Republic of Slovenia for 2023 and in the Budget of the Republic of Slovenia for 2024.

**II DEVELOPMENT PROJECTS AIMED AT ENHANCING ECONOMIC AND SOCIAL
INFRASTRUCTURE**

Article 2

1. The Government of the Republic of Slovenia has earmarked funds in the approximate amount of EUR 1,643,056 for the period 2023–2024 in support of development projects aimed at enhancing economic and social infrastructure in the Republic of North Macedonia.
2. When selecting projects, the Parties took into account the strategic priorities of the Republic of North Macedonia and the need for its further economic and social development, the promotion of balanced regional development and environmental protection.
3. In the period 2023–2024, the Parties plan to undertake the following projects in the field of economic and social infrastructure:
 - 1 **Wastewater treatment in the Lake Dojran catchment area (overall project budget EUR 2,687,786, development funds from the Republic of Slovenia in the amount of EUR 1,299,786, of which 1,042,629 in 2023-2024);**
 - 2 **Construction of hydroelectric power plant B at the Kneževo Dam (overall project budget EUR 450,000, development funds from the Republic of Slovenia in the amount of EUR 225,000 in 2023 - 2024);**

- 3 **Reduction of water loss in the Kočani Municipality (overall project budget EUR 447,872, development funds from the Republic of Slovenia in the amount of EUR 223,936 in 2023 – 2024);**
 - 4 **Energy renovation of the kindergarten building and raising environmental awareness of children in the Štip Municipality (overall project budget EUR 200,000, development funds from the Republic of Slovenia in the amount of EUR 100,000 in 2023 - 2024);**
 - 5 **Installation of solar panels in the Kriva Palanka Municipality (overall project budget EUR 102,982, development funds from the Republic of Slovenia in the amount EUR 51,491 in 2023 - 2024).**
4. If any of the projects listed in paragraph 3 of this Article are not implemented and if conditions for including additional projects are met, the Parties agree to add these projects to the list, which shall be agreed upon by the Parties in an Annex to this Memorandum.

Article 3

1. For projects aimed at enhancing economic and social infrastructure, the share of co-funding provided by the Republic of Slovenia shall generally not exceed 50% of the total value. The remaining funds shall be provided by the relevant legal entity in the recipient country.
2. Any changes to the co-funding share must be authorised by the Ministry of Foreign and European Affairs of the Republic of Slovenia on a case-by-case basis.
3. The recipient country shall decide at its own discretion on how to complete the financial construction of a project.

Article 4

The recipient country shall select a contractor in accordance with its national legislation governing public finances and public procurement. In specific cases, when the Republic of Slovenia provides the majority of co-funding, the Centre for International Cooperation and Development shall select, in agreement with the donation recipient, a contractor on the basis of a call for applications published in the Republic of Slovenia in accordance with the Slovenian legislation governing public finances and public procurement.

III TECHNICAL ASSISTANCE

Article 5

The Parties have agreed to provide funds in the approximate amount of EUR 278,889 for activities in the field of technical assistance.

Article 6

1. Taking into account the active support of the Republic of Slovenia for the Republic of North Macedonia with regard to its integration into the European Union and adoption of EU standards and norms, the Republic of Slovenia will provide through its ministries, their agencies, government offices and the Centre for European Perspective, to the Republic of North Macedonia expert technical assistance in the amount of up to EUR 258,889 in the period 2023–2024. The technical assistance shall be provided upon request from the Secretariat for European Affairs.
2. The Ministry of Foreign and European Affairs of the Republic of Slovenia has earmarked funds in the amount of up to EUR 20,000 to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of North Macedonia for the translation of the Decisions of the Council of the European Union on restrictive measures.

IV OTHER FORMS OF COOPERATION

Article 7

1. The Parties shall promote development activities undertaken in the Republic of North Macedonia by Slovenian NGOs in partnership with their counterparts from the Republic of North Macedonia, and other forms of bilateral development cooperation, such as projects implemented at the regional level or for several partner countries simultaneously. Slovenia has earmarked funding for such projects in the amount of EUR 157,944.
2. Furthermore, the Parties shall promote activities included in the Protocol between the Ministry of Education, Science and Sport of the Republic of Slovenia and the Ministry of Education and Science of the Republic of Macedonia on Cooperation in the Field of Education, which was signed in Ljubljana on 26 February 2016. According to the Protocol, citizens of the Republic of Slovenia and of the Republic of North Macedonia are entitled to receive education under the same conditions in either country, meaning that students from the two countries are exempt from paying the tuition fees charged to foreigners, i.e. that with regard to tuition fees for public higher education institutions their status is equal to that of domestic students.

V FINAL PROVISIONS

Article 8

Specific activities and details of their implementation shall be coordinated by the Joint Committee for Development Cooperation of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Republic of Slovenia and the Secretariat for European Affairs of the Republic of North Macedonia.

Article 9

If any problems arise during the realisation of specific projects, the identification of additional development projects or other unforeseen developments in the Memorandum's implementation,

the Parties may agree, via the Joint Committee or through other form of mutual communication, to amend the list of selected projects. Such arrangements relating to the modification of the list of selected projects shall be concluded in the form of an annex, which shall be an integral part of the Memorandum and shall enter into force in accordance with the provisions of Article 11 of the Memorandum.

Article 10

Any dispute arising with respect to implementation of this Memorandum shall be settled amicably through consultations between the Parties.

Article 11

The Memorandum shall be provisionally applied from the date of signature. The Memorandum shall enter into force on the thirtieth day following its signature, and shall remain in force until 31 December 2024. Any ongoing activities not finalised by 31 December 2024 shall be subject to the provisions of the Agreement on Development Cooperation between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Macedonia until their conclusion, unless otherwise agreed by the Parties.

Done at Skopje on 1 December 2023 in two originals in the English language.

**For the Government of the
Republic of Slovenia**

Tanja Fajon (s)

**For the Government of the
Republic of North Macedonia**

Bojan Maričič (s)

**MEMORANDUM O
MEDNARODNEM RAZVOJNEM SODELOVANJU
MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE SEVERNE MAKEDONIJE
ZA OBDOBJE 2023–2024**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Republike Severne Makedonije (v nadaljnjem besedilu: strani) sta se

na podlagi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o razvojnem sodelovanju, podpisanega 10. junija 2004,

dogovorili:

**I. PREDVIDENA SREDSTVA ZA DVOSTRANSKO RAZVOJNO SODELOVANJE MED
REPUBLIKO SLOVENIJO IN REPUBLIKO SEVERNO MAKEDONIJO ZA OBDOBJE
2023–2024**

1. člen

Vlada Republike Slovenije je v proračunu za leto 2023 in za leto 2024 za dvostransko razvojno sodelovanje med Republiko Slovenijo in Republiko Severno Makedonijo predvidela sredstva v skupnem znesku 2.079.889 EUR.

**II. RAZVOJNI PROJEKTI ZA KREPITEV GOSPODARSKE IN DRUŽBENE
INFRASTRUKTURE**

2. člen

1. Vlada Republike Slovenije je za podporo razvojnim projektom za krepitev gospodarske in družbene infrastrukture v Republici Severni Makedoniji za obdobje 2023–2024 predvidela sredstva v okvirni višini 1.643.000 EUR.
2. Pri izbiri projektov sta strani upoštevali strateške prednostne usmeritve Republike Severne Makedonije in potrebo po njenem nadaljnjem gospodarskem in družbenem razvoju ter spodbujanje uravnoteženega regionalnega razvoja in varovanje okolja.
3. V obdobju 2023–2024 strani načrtujeta izvedbo naslednjih projektov na področju gospodarske in družbene infrastrukture:
 1. **čiščenje odpadnih voda v povodju Dojranskega jezera (skupna vrednost projekta: 2.687.786 EUR; razvojna sredstva Republike Slovenije v znesku 1.299.786 EUR, od tega 1.042.629 EUR v obdobju 2023–2024);**
 2. **izgradnja hidroelektrarne B na jezu Kneževo (skupna vrednost projekta: 450.000 EUR; razvojna sredstva Republike Slovenije v znesku 225.000 EUR v obdobju 2023–2024);**
 3. **zmanjšanje vodnih izgub v občini Kočani (skupna vrednost projekta: 447.872 EUR; razvojna sredstva Republike Slovenije v znesku 223.936 EUR v obdobju 2023–2024);**

4. **energetska prenova stavbe vrtca in okoljsko ozaveščanje najmlajših v občini Štip (skupna vrednost projekta: 200.000 EUR; razvojna sredstva Republike Slovenije v znesku 100.000 EUR v obdobju 2023–2024);**
5. **postavitev solarnih panelov v občini Kriva Palanka (skupna vrednost projekta: 102.982 EUR; razvojna sredstva Republike Slovenije v znesku 51.491 EUR v obdobju 2023–2024).**

4. Če se kateri od projektov iz tretjega odstavka tega člena ne izvede in če so izpolnjeni pogoji za vključitev dodatnih projektov, se strani dogovorita, da se ti dodajo na seznam z aneksom k temu memorandumu.

3. člen

1. Pri projektih za krepitev gospodarske in družbene infrastrukture delež sofinanciranja Republike Slovenije običajno ne presega 50 odstotkov celotne vrednosti. Preostala sredstva zagotovi ustrezen pravni subjekt v državi prejemnici.
2. Morebitne spremembe deleža sofinanciranja mora za vsak primer posebej odobriti Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije.
3. Država prejemnica se samostojno odloči, kako bo zaprla finančno konstrukcijo projekta.

4. člen

Država prejemnica izvajalca izbere v skladu s svojo notranjo zakonodajo, ki ureja javne finance in javna naročila. V posebnih primerih, ko večino sredstev prispeva Republika Slovenija, Center za mednarodno sodelovanje in razvoj v dogovoru s prejemnikom donacije izbere izvajalca na podlagi razpisa, objavljenega v Republiki Sloveniji v skladu s slovensko zakonodajo s področja javnih financ in javnih naročil.

III. TEHNIČNA POMOČ

5. člen

Strani se dogovorita, da se za izvajanje tehnične pomoči predvidijo sredstva v okvirnem znesku 278.889 EUR.

6. člen

1. V skladu z dejavno podporo Republike Slovenije evropski prihodnosti Republike Severne Makedonije, njenemu vključevanju v Evropsko unijo ter prevzemanju standardov in normativov EU bo Republika Slovenija v izvedbi ministrstev, organov v sestavi, vladnih služb in Centra za evropsko prihodnost Republiki Severni Makedoniji v obdobju 2023–2024 zagotovila strokovno tehnično pomoč v vrednosti do 258.889 EUR. Tehnična pomoč se zagotovi na predlog Sekretariata za evropske zadeve.
2. Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije je za Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Severne Makedonije predvidelo sredstva v višini do 20.000 EUR za prevod sklepov Sveta Evropske unije o omejevalnih ukrepih.

IV. DRUGE OBLIKE SODELOVANJA

7. člen

1. Strani spodbujata razvojne dejavnosti slovenskih nevladnih organizacij v Republiki Severni Makedoniji v sodelovanju z ustreznimi organizacijami iz Republike Severne Makedonije ter druge oblike dvostranskega razvojnega sodelovanja, kot so projekti, ki se izvajajo na regionalni ravni ali za več partnerskih držav hkrati. Republika Slovenija je za takšne projekte predvidela 157.944 EUR.
2. Strani poleg tega spodbujata dejavnosti po Protokolu med Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport Republike Slovenije in Ministrstvom za izobraževanje in znanost Republike Makedonije o sodelovanju na področju izobraževanja, podpisanem v Ljubljani 26. februarja 2016. V skladu s protokolom so državljani Republike Slovenije in Republike Severne Makedonije upravičeni do enakih pogojev za šolanje in študij v obeh državah, kar pomeni, da so študenti iz obeh držav opravičeni plačila šolnine, ki je sicer predvidena za tuje državljane, kar pomeni, da imajo glede plačila šolnine za javne visokošolske zavode isti status kot domači študenti.

V. KONČNE DOLOČBE

8. člen

Konkretne dejavnosti in podrobnosti njihovega izvajanja usklajujeta Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije in Sekretariat za evropske zadeve Republike Severne Makedonije v okviru Skupnega odbora za razvojno sodelovanje.

9. člen

Ob težavah pri izvajanju posameznega projekta, ali če se izkaže, da so potrebni dodatni razvojni projekti, ali pa se pri izvajanju memoranduma pojavijo druge nepredvidene okoliščine, se strani lahko dogovorita za spremembo seznama izbranih projektov prek skupnega odbora ali druge oblike medsebojnega obveščanja. Takšni dogovori o spremembi seznama izbranih projektov se sklenejo v obliki aneksa, ki je sestavni del tega memoranduma in začne veljati v skladu z določbami 11. člena memoranduma.

10. člen

Morebitni spori v zvezi z izvajanjem tega memoranduma se rešujejo po mirni poti s posvetovanji med stranema.

11. člen

Memorandum se začasno uporablja z dnem podpisa. Veljati začne 30. dan po podpisu in velja do 31. decembra 2024. Dejavnosti, ki še potekajo in niso dokončane do 31. decembra 2024, se urejajo v skladu z določbami Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o razvojnem sodelovanju do končne izvedbe, razen če se strani ne dogovorita drugače.

Sestavljeno v Skopju 1. decembra 2023 v dveh izvirnikih v angleškem jeziku.

**Za Vlado
Republike Slovenije**

Tanja Fajon, l.r.

**Za Vlado
Republike Severne Makedonije**

Bojan Maričič, l.r.

3. člen

Za izvajanje memoranduma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

4. člen

Ta sklep začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št.
Ljubljana,
EVA 2023-1811-0073

Vlada Republike Slovenije

dr. Robert Golob
predsednik

OBRAZLOŽITEV

Resolucija o mednarodnem razvojnem sodelovanju in humanitarni pomoči Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 54/17) uvršča Republiko Severno Makedonijo med geografske prioritete slovenskega razvojnega sodelovanja, Strategija mednarodnega razvojnega sodelovanja in humanitarne pomoči Republike Slovenije do leta 2030 pa jo določa kot programsko državo. Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o razvojnem sodelovanju je bil podpisan 10. junija 2004 v Skopju, veljati pa je začel 10. julija 2006. Sporazum predvideva, da bosta strani za uresničitev dogovorjenih projektov in programov sklepali memorandume o razvojnem sodelovanju.

Z Republiko Severno Makedonijo je Republika Slovenija doslej sklenila štiri memorandume o razvojnem sodelovanju, maja 2011 za leto 2011, julija 2012 za leto 2012, julija 2013 za obdobje 2013 do 2015 in februarja 2020 za obdobje 2020 do 2021. Zadnji dvoletni memorandum je obsegal skupno vrednost do 2.126.000 EUR. Skladno s Strategijo mednarodnega razvojnega sodelovanja in humanitarne pomoči Republike Slovenije do leta 2030 je Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve spodbudilo ponovno pripravo večletnega memoranduma in s Sekretariatom za evropske zadeve Republike Severne Makedonije uskladilo osnutek memoranduma o razvojnem sodelovanju za obdobje 2023 do 2024, ki obsega aktivnosti v višini 2.079.889,25 EUR.

Memorandum o mednarodnem razvojnem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Severne Makedonije za obdobje 2023-2024 (v nadaljevanju memorandum) je bil podpisan v Skopju 1. decembra 2023. Na slovenski strani ga je podpisala ministrica za zunanje in evropske zadeve Tanja Fajon, za Republiko Severno Makedonijo pa podpredsednik vlade zadolžen za evropske zadeve Bojan Maričič.

Za podporo razvojnim projektom za krepitev gospodarske in družbene infrastrukture v Republiki Severni Makedoniji, za katera sredstva zagotavljata Ministrstvo za finance in Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve, so v memorandumu predvidena sredstva v okvirni višini do 1.643.056,25 EUR. Projekti upoštevajo strateške prednostne usmeritve Republike Severne Makedonije, ki se osredotočajo na področje trajnostnega razvoja, varovanja okolja (zaščita vodnih virov, gospodarjenje z odpadnimi vodami, energetska učinkovitost) in krepitev gospodarskega razvoja.

Za tehnično pomoč Republike Slovenije Republiki Severni Makedoniji so predvidena sredstva v skupni okvirni višini do 278.889 EUR. V skladu z aktivno podporo Republike Slovenije evropski perspektivi Republike Severne Makedonije in procesu integracije Republike Severne Makedonije v EU bo Republika Slovenija Republiki Severni Makedoniji nudila strokovno tehnično pomoč za usposabljanje s področja približevanja EU v izvedbi ministrstev, organov v sestavi, vladnih služb ter Centra za evropsko prihodnost (CEP) v skupni višini do 258.889 EUR. Skladno s četrto alinejo prvega odstavka Zakona o mednarodnem razvojnem sodelovanju in humanitarni pomoči bo Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije, v obliki proračunske podpore z neposrednimi prispevki partnerskim državam, Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Severne Makedonije namenilo 20.000 EUR za prevod sklepov Sveta EU o omejevalnih ukrepih EU.

Nenazadnje pa memorandum predvideva tudi razvojne aktivnosti slovenskih nevladnih organizacij v Republiki Severni Makedoniji ali druge oblike dvostranskega razvojnega sodelovanja, kot so projekti, ki se izvajajo regionalno v več ali za več partnerskih držav hkrati in v ta namen so predvidena sredstva v višini 157.944 EUR (oziroma 237.944 EUR v letih 2023–2025).

Navedena okvirna vrednost memoranduma v višini do 2.079.889,25 EUR ne upošteva dodatne dvostranske razvojne pomoči, ki jih predstavljajo oprostitev šolnin skladno s Protokolom med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije, Ministrstvom za vzgojo in izobraževanje Republike Slovenije in Ministrstvom za izobraževanje in znanost Republike Makedonije o sodelovanju na področju izobraževanja, ki je bil podpisan 23. februarja 2016 v Ljubljani. Po tem protokolu so študentje iz Severne Makedonije upravičeni do oprostitve plačila šolnin na visokošolskih zavodih v Sloveniji, slovenski študentje pa v Severni Makedoniji. Ukrep ni ovrednoten, ker je njegova vrednost odvisna od vsakoletnega vpisa.

Implementacija novih aktivnosti in projektov poteka preko resornih ministrstev in vladnih služb, Centra za evropsko prihodnost (CEP), Centra za mednarodno sodelovanje in razvoj (CMSR), slovenskih nevladnih organizacij in morebitnih drugih izvajalcev. Za koordinacijo izvedbe memoranduma bo na strani Republike Slovenije skrbelo Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije, na strani Republike Severne Makedonije pa Sekretariat za evropske zadeve Republike Severne Makedonije.

Memorandum se začasno uporablja od dneva podpisa, veljati pa začne trideseti dan po podpisu in velja do 31. decembra 2024. Aktivnosti, ki ne bodo dokončane do 31. decembra 2024, se bodo urejale v skladu z določbami Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o razvojnem sodelovanju.

Za izvajanje memoranduma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

Sredstva za izvajanje memoranduma skupni višini 2.079.889,25 EUR za obdobje 2023-2024 so zagotovljena pri proračunskih uporabnikih Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve (67.929 EUR na proračunski postavki 130008 – Bilateralna tehnična pomoč v okviru MRS ter 1.411.533 EUR na proračunski postavki 8270 – Razvojno sodelovanje in humanitarna pomoč) in Ministrstvu za finance (600.427,25 EUR na proračunski postavki 5839 – Bilateralna razvojna pomoč).

Sklenitev memoranduma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Memorandum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

